

# CINTRA

BAR

*La Maison du Porto*

SPECIALITÉ DE VINS D'ESPAGNE ET DU PORTUGAL  
AMERICAN DRINKS - ENGLISH SPIRITS

43, RUE DE LA BOURSE - LYON  
TEL. : GAILLETON 54-08 - 54-09



## MORATEUR

SON GRILL

14, RUE GROLEE - LYON • TELEPHONE : FR. 36-76

# THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1955-1956

*Directeur*

**CHARLES GANTILLON**

(15<sup>e</sup> année)

*Secrétaire général* : ALBERT HUSSON

*Régisseur général* : JOSEPH DEMEURE

*Chef machiniste* : GILBERT ORSONI

*Chef électricien* : JEAN BOYER



CE PROGRAMME EST ÉDITÉ PAR L'AVENIR PUBLICITÉ

IMPRIMÉ PAR LES ÉDITIONS & IMPRIMERIES DU SUD-EST, 46, RUE DE LA CHARITÉ - LYON

SPECIALITE

DE

BAS - CHAUSSETTES  
LINGERIE NYLON  
ET SOIE NATURELLE

*La Maille d'Acier*

8

RUE DE LA FROMAGERIE  
LYON  
GA. 29-88

## Georges RUET

BRONZIER ★ FERRONNIER

FABRICANT

à

LYON

LUMINAIRES DE TOUS STYLES

BRONZE ET FER FORGÉS  
TOUS TRAVAUX SPECIAUX

274, RUE DE CREQUI - LYON

# Plassard

GRAND CHAPELIER

★

*Imperméables de qualité*

Ses Lodens S A L F

★

1, RUE DE LA BARRE 1 • LYON

**1850** PLUS DE 100 ANS DE SUCCES  
AU SERVICE DES FAMILLES

## LES MEUBLES BONJOUR

42-44, COURS DE LA LIBERTÉ - LYON

*sont toujours les meilleurs et les moins  
chers, par leur qualité et par leur chic.*

Hautes Récompenses aux Expositions  
Françaises et Universelles



## Roux-Marquiand

7 et 9, rue de Brest  
(EX - RUE CENTRALE)

## BERTHE VETRANO

DECORATION

Bibelots — Cadeaux

8, rue Auguste-Comte - LYON

FRanklin 31-08

★

## GALERIE DE BELLECOUR

A.-M. MOULIN

18, rue Auguste-Comte - FR 80-46

COULEURS

RESTAURATION DE TABLEAUX - ENCADREMENT

EN PRESENTATION PERMANENTE ŒUVRES  
de Jean PUY - Pierre THEVENIN  
Pierre DEVAL - ARMINOT



*Elégance et qualité triomphent*

TEINTURE ET DEGRAISSAGE

## DALOZ J. DOURLOT-THUILLIER

LYON

8 ET 10, RUE DES TANNEURS - T. BU. 79-27  
154, BOUL. CROIX-ROUSSE - T. BU. 12-68  
36, GRANDE RUE DE VAISE - TEL. BU. 79-27  
17, COURS LAFAYETTE - TEL. LA. 63-06

## **EXPRESS PRESSING**

DEGRAISSAGE A SEC  
REPASSAGE IMMEDIAT  
TEINTURE

5, RUE DE L'ANCIENNE PREFECTURE - LYON  
TÉL. GA. 92-72  
LIVRAISON DANS LES 24 HEURES

**HAUTE COIFFURE POUR DAMES**

## **ROGER**

CREATIONS - MANUCURE  
SUR RENDEZ-VOUS

6, RUE HIPPOLYTE-FLANDRIN - LYON - BU. 06-34

*Du 26 au 30 Octobre :*

COMPAGNIE  
R E N A U D  
B A R R A U L T

# **LA CERISAIE**

de TCHEKOV

TEXTE FRANÇAIS DE GEORGES NEVEUX  
DÉCORS ET COSTUMES DE GEORGE WAKHEVITCH  
MISE EN SCÈNE DE JEAN-LOUIS BARRAULT

**ROBES \* MANTEAUX \* TAILLEURS**

PRET A PORTER  
ET MESURES

**Hélène MARTHOU**

LYON

9, RUE DE L'ANCIENNE PREFECTURE  
(à 20 m. de la Place des Jacobins)  
TÉL. FR. 07-52

*" DECORATEUR DE L'ECLAIRAGE "*

**L'ATELIER D'ART**

**COUTTET**

*présente une sélection  
de LUMINAIRES de classe*

Lustres, Lampes, Lampadaires, Appliques  
Abat-jour  
à LYON, 68, cours de la Liberté (entresol)

★ *Pour faire du bon café*

*adoptez*



LES  
CAFETIÈRES  
"PEGASE"

*Les plus solides* ★ *Les plus simples*

HABILLEZ-VOUS...

O'NEIL

19, PLACE BELLECOUR



## HAUTE COIFFURE

SOIN DU CHEVEU

★

au service de votre Beauté

*Pierre Le Roch*

*Visagiste*

1, QUAI GENERAL-SARRAIL  
LYON (6<sup>e</sup>) ANGLE PL. MORAND  
TÉL. LA 15-37

SPECIALISTE COUPES  
ET COIFFURES MODE

*Prix International*

VICE-PRÉSIDENT  
DU CERCLE DES ARTS  
ET TECHNIQUES DE PARIS

*vous offre  
dans le cadre de ses nouveaux  
Salons*

TOUTES LES NOUVEAUTÉS EN "BEAUTÉ" ET "COIFFURES"  
SUR RENDEZ-VOUS

ANALYSES CHEVEUX ET EPIDERMES

**Roger Liotier**

COIFFEUR-BIOTHETICIEN

2, PLACE BERTONE, LYON (4<sup>e</sup>)

T. BU 83-98

LUNETTERIE — TRAVAUX PHOTO  
JUMELLES — PHOTO - CINEMA  
INSTRUMENTS DE PRECISION ET DE LABORATOIRE

SOCIETE DES ETABLISSEMENTS

**Jules PETER**

11, RUE DE LA REPUBLIQUE - Tél. BU. 28-69

AUCUNE SUCCURSALE

**"Rondin... Picotin"**

97, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE

★

*Layette - Couture*

HABILLE LES ENFANTS JUSQU'A 16 ANS



Madeleine RENAUD  
et Jean-Louis BARRAULT

Photo X...

**Photo et Cinéma**

FERONT REVIVRE VOS **VACANCES**



*tous*

NOS **APPAREILS**  
SONT LIVRÉS **15 jours** à l'essai  
et garantis **2 ans.**

**BADEAU**  
PHOTO-CINÉ

40, Cours Gambetta  
- LYON -

HAUTE-COIFFURE

**GABRIEL DAUVERGNE**

Breveté d'Etat

18, RUE AUGUSTE - COMTE - LYON  
SUR RENDEZ-VOUS TEL. GA. 24-91

**MONTET & C<sup>IE</sup>**  
 HORLOGERS-JOAILLIERS  
 AGENTS OFFICIELS DES MONTRES  
 PATEK, PHILIPPE  
 DE GENÈVE

5, RUE CHILDEBERT LYON - TÉL. FR. 86-83  
 AGENTS EXCLUSIFS DE L'ADMINISTRATION  
 DES MONNAIES ET MÉDAILLES DE PARIS

# LAOSTE

CHAPELIER SPECIALISTE  
 Hommes et Dames

8, Rue Président-Carnot  
 LYON

Le Grand  
 Magasin  
 du Tissu

# DIRCTY

17 Rue de  
 L'Hôtel de Ville  
 LYON



CERAMISTE  
 VERRIER

*A. Bourgeois-Tollet*  
 91, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

POUR LE  
 HOME MODERNE

Jean Royer

★  
 CRISTAUX  
 PORCELAINES  
 FAIENCES  
 CERAMIQUES  
 CADEAUX

★  
 Lyon

10, RUE DES ARCHERS - TÉL. FRANKLIN 65-45

# LA CISAIE

ITION  
 (par onne en scène)

<i>Lopakine</i> .....	Jean DESAILLY	<i>Pistchik</i> .....	Georges CUSIN
<i>Douniacha</i> .....	Françoise LEDOUX	<i>Epikodov</i> .....	Gérard DOURNEL
<i>Firss</i> .....	André BRUNOT	<i>Charlotte</i> .....	Marie-Hélène DASTE
<i>Ania</i> .....	Jacqueline COROT	<i>Iacha</i> .....	Jean-Pierre GRANVAL
<i>Madame Ranievski</i> .....	Madeleine RENAUD	<i>Trofimov</i> .....	Dominique ROZAN
<i>Gaiév</i> .....	Pierre BERTIN	<i>Le Passant</i> .....	Lucien DARLOUIS
<i>Varia</i> .....	Simone VALERE	<i>Le Chef de Gare</i> .....	Jean LANCELOT

Domesiers, Invités.

L'orchestre est sous la direction de JEAN GITTON

MAITRE - HORLOGER  
 depuis 1852

★

# CHARVET

MONTRES  
 ET  
 PENDULES  
 DE  
 QUALITÉ

★

48, rue de l'Hôtel-de-Ville - Lyon

**ELECTRO MENAGER**  
**TELEVISION T.S.F DISQUES**  
**RHONE LUMIERE**  
 1933 LAFAYETTE LYON

LIQUEURS  
 SPIRITUEUX  
 CAVEAUX RÉSERVÉS  
 DE VINS  
 ET CHAMPAGNES

# Maison LLEVAL

A. & C<sup>ie</sup>  
 BUREAUX  
 11, RUE ÉMILE-ZOLA  
 T. GAILLETON 02-07

Adjudicataire  
 des Vins  
 des Hospices  
 de Beaune



# CERATIQUE

4, Pass. Hôtel-Pl. Bellecour  
 VERRES DE CONTACT LENTILLES A CRÉDIT



# C<sup>IE</sup> NORDIQUE DE FOURRURES

Une Maison de confiance

5, RUE DES ARCHERS - LYON

# LE CARAT

J. et P. PAOLI

JOAILLERIE  
BIJOUTERIE  
HORLOGERIE  
ORFÈVRE

LYON - 100, rue de l'Hôtel-de-Ville (près Bellecour)  
TEL. FR. 86-74

# Paul Bon

DECORATION

4, RUE PAUL-CHENAVARD - LYON

TÉL. BURDEAU 26-37

TISSUS D'AMEUBLEMENT  
PAPIERS PEINTS

*La Cerisaie* sera la dernière pièce de Tchekov. Il va l'écrire au printemps et en été 1903, à Yalta, en Crimée, où les médecins l'ont envoyé pour se soigner.

Luttant contre la maladie, il rêve d'une œuvre souriante et lumineuse. Il en situe l'action près de Taganrog, où il est né. Il y mêle des souvenirs de jeunesse, des échos de vacances. Cette pièce, à mesure qu'elle se dessine dans son esprit, il l'annonce à ses amis comme une comédie gaie, puis comme une farce. Mais un auteur, même d'une extrême lucidité, est souvent le dernier à connaître exactement ce qu'il écrit.

Tchekov fut très étonné, et même un peu mécontent, de voir sur les affiches sa pièce annoncée par Stanislawsky comme un drame.

Pourtant Stanislawsky avait raison. Malgré quelques scènes comiques, cette pièce est surtout un drame.

*La Cerisaie*, c'est la maison des grands-parents, le lieu où le temps cessa de couler, le rendez-vous des fantômes de famille qui rendent aveugles les vivants. Les propriétaires de la Cerisaie, Mme Ranievsky et son frère Gaiév, sont des êtres bons, sensibles et généreux. Mais ils refusent d'ouvrir les yeux sur la vie réelle, et se réfugient, — comme des enfants qu'ils sont restés, — dans le tiède brouillard des souvenirs. C'est pourquoi ils sont condamnés à la ruine et au malheur. Et celui qui leur succédera, comme maître du domaine, c'est le fils d'un de leurs anciens serfs devenu homme d'affaires : Lopakine.

Pourtant Lopakine est bon, lui aussi. Et de plus, il aime en silence Mme Ranievsky. Il luttera honnêtement pour lui conserver son bien. En vain. La vente est inévitable. Inévitable aussi l'achat par Lopakine.

Cette famille noble et riche qui se détruit elle-même par insouciance, par manque de présence terrestre — et cet ancien serf qui prend sa place, tout cela est le reflet de ce qui s'est passé en Russie il y a un demi-siècle.

Mais Tchekov ne se contente pas d'opposer les anciens propriétaires de la Cerisaie au propriétaire nouveau. En face de ceux-là, qui vivent au passé, et de celui-ci, qui vit au présent (le présent de 1903) il dresse un personnage qui forme le troisième volet du triptyque et qui, lui, préfigure l'avenir : l'étudiant Trofimov.

Trofimov est dans l'œuvre de Tchekov un personnage nouveau et unique. Bien sûr, à l'image de tous les personnages de Tchekov, il raisonne beaucoup, mais, à la différence de tous les autres, il agit toute de même un peu. C'est encore un rêveur, ce n'est déjà plus un aboulique.

Par lui, Tchekov laisse flotter dans les lointains de cette pièce comme une lueur d'espoir. C'est par cette lueur-là que *La Cerisaie* se détache de toutes les autres œuvres de Tchekov.

Malgré le froid, les médecins permirent à l'auteur de revenir à Moscou pour assister à la première de sa pièce, le 17 janvier 1904. Sa femme, Olga Knipper, jouait le rôle de Mme Ranievsky, et Stanislawsky le rôle de Gaiév.

Ce jour-là, Tchekov, né le 17 janvier 1860, avait juste 44 ans. Sans le prévenir, on avait organisé une petite

(suite page 10)

C  
A  
B  
I  
N  
E  
T

## Lyon Agence

TRANSACTIONS COMMERCIALES ET IMMOBILIÈRES

M. Clément

26, Rue Paul-Chenavard - Lyon  
(ENTRESOL)

Tél. BURDEAU 17-00

Ameublement

## Piezzefeu

FABRICANT

★

STYLES ANCIENS ET MODERNES  
RESTAURATION D'ANCIEN

Maison fondée en 1880

MAGASIN

3, cours de la Liberté

USINE

31, rue Ste-Anne-de-Baraban

**SERVICE RAPIDE**

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

# LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports en « **CONTAINER** » toutes directions

Colis Postaux FRANCE-ETRANGER

21, rue Louis-Blanc — LA. 42-27 et LA. 79-78 — LYON — 17, rue Childebert — FR. 45-75

**GROUPAGES**

ROBES ★ MANTEAUX ★ TAILLEURS  
BAS • COLIFICHETS

EXCLUSIVITES  
MAGGY ROUFF EDITION

## Jane Aubert

75, RUE HOTEL-DE-VILLE

Même Direction :  
PLACE JACQUES-BALMÁT - CHAMONIX  
18, AVENUE DU PORT - « LA BOUTIQUE » - EVIAN

## Blain

BONNETIER - CHEMISIER

4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rousse

LYON

TÉL. BURDEAU 84-90

Dames - Messieurs - Enfants

★  
Le spécialiste du Nylon de qualité

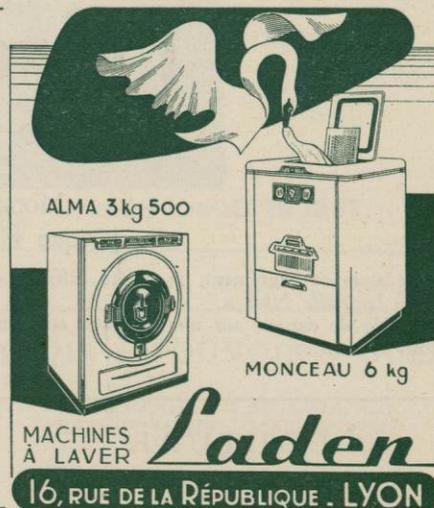
★  
Jupes et ensembles jersey

## CAMBRILLAT

OPTICIEN  
OCULARISTE

7, PLACE DES CELESTINS (entresol) - FR. 74-32

★  
YEUX ARTIFICIELS  
ÉMAIL ET MATIÈRE PLÂSTIQUE  
★  
LUNETTERIE DE QUALITÉ



ALMA 3 kg 500

MONCEAU 6 kg

MACHINES À LAVER **Laden**

16, RUE DE LA RÉPUBLIQUE - LYON

FABRIQUE DE PÂTES ALIMENTAIRES

## Aux Pâtes Lyonnaises

SPECIALITES PÂTES FRAICHES  
« RAVIOLIS » et « CANELLONIS »  
QUENELLES SURFINES

GROS  
DÉTAIL

15, RUE D'AGUESSEAU  
LYON  
TELEPHONE : PARMENTIER 35-24

FABRIQUE DE QUENELLES  
« LA DARDILLOISE »

PRIX SPECIAUX  
POUR  
COLLECTIVITÉS  
& RESTAURANTS

Téléphone N° 28

**A. PAIRE**

DARDILLY  
—(RHONE)—

CHAUSSURES



fête qui acheva la représentation. Il fut tiré malgré lui sur la scène. Le public, qui avait tant applaudi ses précédentes pièces, était ému de trouver devant lui ce petit homme frêle, timide, un peu hagar, qui avait tant de peine à se tenir debout. On traîna un fauteuil sur la scène, on le fit asseoir.

Depuis longtemps Tchekov n'assistait plus aux premières de ses pièces. On ne l'avait vu ni à *Oncle Vania*, ni aux *Trois Sœurs*. C'est que le terrible échec de *La Mouette* (car *La Mouette* qui devait avoir tant de succès plus tard, fut huée le soir de la création) avait laissé en lui une blessure. Cette blessure se referma peut-être ce soir-là.

Les jours suivants, il ne pensait qu'à se remettre au travail. A Badenweiler où on l'emmena pour le soigner, il rêvait à une pièce nouvelle (encore une pièce gaie, naturellement). Il devait mourir quelques mois plus tard.

Georges NEVEUX

*A partir du 3 Novembre :*

*Un divertissement léger, un délicieux pastiche  
des contes galants du XVIII<sup>e</sup> siècle*

## LA FOLLE NUIT

de MOUEZY EON et GANDERA

avec

Mona GOYA - LOUISARD

Frédérique HEBRARD - François PATRICE

Le style et l'agrément, la gaieté raffinée et l'audace aussi des contes galants de la vieille France se retrouvent dans « *La Folle Nuit* ».

Mêlée de danses, sur une musique elle aussi de style, c'est un joyeux divertissement et une étrange histoire qui nous est contée.

### COUTURE

SPECIALISTE DE LA TAILLE JUNIOR  
ROBES - MANTEAUX  
TAILLEURS - CHEMISIERS

**Renéejacques**

LE CHIC DE PARIS

18, RUE DE MARSEILLE, LYON - TEL. : PA. 10-28

### AUTOS-TAXIS VAISOIS

Mme J. MINGAT

★

LOCATION DE VOITURES  
POUR CEREMONIES

★

PRIX SPÉCIAUX POUR GRANDS PARCOURS

Tél. BU 78-57

44 bis, Quai JAYR - LYON

CONCESSIONNAIRE :

**SALVAF**  
34, rue de Sèze  
LYON

Téléphone : LA. 50-56

# FRIGIDAIRE

CONCESSIONNAIRE :

**L'ÉPERON**

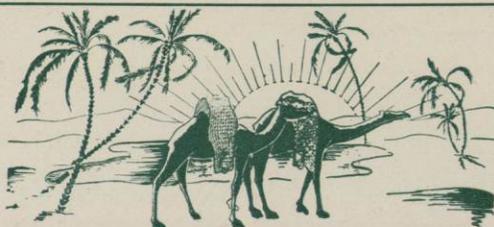
Place des Jacobins  
(angle rue Childebert)  
LYON

Téléphone : GA. 25-09

RESTAURANT ORIENTAL

*"L'Oasis"*

50, RUE SERVIENT (Angle Av. Saxe)  
TELEPHONE : MO 24-52

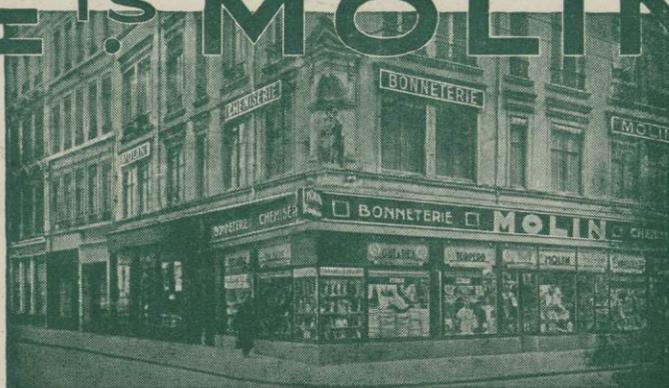


*Ses spécialités*

★  
COUSCOUS  
THÉ A LA MENTHE  
PATISSERIE ORIENTALE  
CAFÉ MAURE

# ETS. MOLIN

TOUJOURS A  
L'AVANT-GARDE  
DE LA NOUVEAUTE  
ET DE LA MODE



ET DANS LA TRADITION  
LES MEILLEURES  
QUALITÉS AUX  
MEILLEURS PRIX

13, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

BURDEAU-25 09

MAISON FONDÉE EN 1862

Egayez vos appartements  
Décorez vos vitrines

avec

les

**FLEURS**  
en tissu

**ARTIFICIELLES**  
Solidité  
Propreté

Voyez 13 rue Paul Chenavard

SAVOIR ★ POUVOIR ★ GUERIR

ASTROLOGIE - CARTOMANCIE  
RADIESTHESIE - MAGNETISME

★

*Saint-Yves l'Ermite*

CONSULTATIONS  
DE 14 A 19 HEURES  
LE MATIN SUR  
RENDEZ-VOUS  
DE 10 H. A 12 H.

69, RUE NEY - LYON - LA. 93-93

CABINET SPÉCIAL  
DE RENSEIGNEMENTS

**César**

POLICE PRIVÉE  
23, RUE CHILDEBERT  
LYON



RÉPARATIONS D'APPARTEMENTS

PEINTURE  
PLÂTRERIE  
DECORATION

ENTREPRISE  
**Renova**

57, RUE VAUBAN, LYON - TEL. LA. 46-73

VUES DE LYON SÉLECTIONNÉES EN 14 CLICHÉS. — N° 1



Photo  
MARCEL  
LOMBARD

*Basilique de Fourvière et Cathédrale Saint-Jean lors des Illuminations*

**Mazie-Aline**

GAINES  
SOUTIEN-GORGE  
MAILLOTS DE BAIN

19  
rue Palais-Grillet  
LYON - Tél. FR. 43-64

EXCLUSIVITE « MARIE-ROSE LEBIGOT »

TISSUS  
HAUTE COUTURE

**Simone Badoz**

56, RUE MOLIERE  
LYON

Téléphone : LAlande 39-82